

pour chaque tonneau de 501 à 30.000 tonneaux, 2.500 unités monétaires ;

pour chaque tonneau de 30.001 à 70.000 tonneaux, 1.850 unités monétaires ;

et pour chaque tonneau au-dessus de 70.000 tonneaux, 1.250 unités monétaires, et

(c) en ce qui concerne le paragraphe 1 de l'article 7 à une somme de 700.000 unités monétaires multipliées par le nombre de passagers que le navire est autorisé à transporter conformément à son certificat, mais ne dépassant pas 375 millions d'unités monétaires.

Les paragraphes 2 et 3 de l'article 6 s'appliquent en conséquence aux alinéas a) et b) du présent paragraphe.

3. L'unité monétaire mentionnée au paragraphe 2 correspond à soixante-cinq milligrammes et demi d'or au titre de neuf cent millièmes de fin. La conversion de cette somme en monnaie nationale s'effectue conformément à la législation de l'Etat en cause.

4. Le calcul mentionné à la dernière phrase du paragraphe 1 et la conversion mentionnée au paragraphe 3 doivent être faits de façon à exprimer en monnaie nationale de l'Etat Partie la même valeur réelle, dans la mesure du possible, que celle exprimée en unités de compte dans les articles 6 et 7. Au moment de la signature sans réserve quant à la ratification, l'acceptation ou l'approbation, ou lors du dépôt de l'instrument visé à l'article 16, et chaque fois qu'un changement se produit dans leur méthode de calcul ou dans la valeur de leur monnaie nationale par rap-

for each ton from 501 to 30,000 tons, 2,500 monetary units;

for each ton from 30,001 to 70,000 tons, 1,850 monetary units; and

for each ton in excess of 70,000 tons, 1,250 monetary units; and

(c) in respect of Article 7, paragraph 1, at an amount of 700,000 monetary units multiplied by the number of passengers which the ship is authorized to carry according to its certificate, but not exceeding 375 million monetary units.

Paragraphs 2 and 3 of Article 6 apply correspondingly to subparagraphs (a) and (b) of this paragraph.

3. The monetary unit referred to in paragraph 2 corresponds to sixty-five and a half milligrammes of gold of millesimal fineness nine hundred. The conversion of this sum into the national currency shall be made according to the law of the State concerned.

4. The calculation mentioned in the last sentence of paragraph 1 and the conversion mentioned in paragraph 3 shall be made in such a manner as to express in the national currency of the State Party as far as possible the same real value for the amounts in Articles 6 and 7 as is expressed there in units of account. States Parties shall communicate to the depositary the manner of calculation pursuant to paragraph 1, or the result of the conversion in paragraph 3, as the case may be, at the time of

for hvert ton fra 501–30.000 tons, med 2.500 monetære enheder,

for hvert ton fra 30.001–70.000 tons, med 1.850 monetære enheder, og

for hvert ton udover 70.000 tons, med 1.250 monetære enheder; og

(c) for så vidt angår artikel 7, stk. 1, til et beløb på 700.000 monetære enheder multipliceret med antallet af passagerer, som skibet har tilladelse til at medføre ifølge dets certifikat, dog højst 375 mill. monetære enheder.

Stk. 2 og 3 i artikel 6 gælder tilsvarende for bestemmelserne i (a) og (b) i dette stk.

3. Den monetære enhed, der anvendes i stk. 2, svarer til 65½ milligram guld af nihundredetusindedels finhed. Omregningen af dette beløb til national valuta sker i overensstemmelse med den pågældende stats lovgivning.

4. Den i stk. 1 sidste sætning anførte beregning og den i stk. 3 anførte omregning skal foretages på en måde, der i den nationale valuta i den kontraherende stat så vidt muligt udtrykker den samme reelle værdi af beløbene i artikel 6 og 7 som den, der er udtrykt i de specielle trækningsrettigheder. Kontraherende stater skal underrette depositaren om beregningsmåden efter stk. 1, henholdsvis om resultatet af omregningen efter stk. 3 ved undertegnelse uden forbehold om ratifikation, accept, godkendelse eller ved